叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 关于墨西哥蝙蝠属（rhogessa）(taxonomic Notes On Mexican Bats Of The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于墨西哥蝙蝠属（Rhogessa）(Taxonomic Notes on Mexican Bats of the)
第1/1页

[ˌtæksəˈnɒmɪk] [nəʊts] [ɒn]['meksɪkən][bæts][ɒv; əv][ðə; ði]
Taxonomic Notes on Mexican Bats of the
分类学 笔记 在 墨西哥 蝙蝠 的 这

墨西哥蝙蝠分类学笔记

['dʒiːnəs] -
Genus Rhogeëssa
属 -

罗格萨属

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl]
E . RAYMOND HALL
E . 雷蒙德 大厅

E. 雷蒙德·霍尔

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 5 , No . 15 , pp . 227 - 232
体积 5 , 不 . - , pp . - - -

第5卷，第15期，第227-232页

['eɪprəl] - , -
April 10 , 1952
四月 - , -

1952年4月10日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1952
LAWRENCE1952
LAWRENCE1952

劳伦斯1952

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenəd] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , A . Byron Leonard ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 ,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、A. Byron Leonard

['edwəd] [eɪtʃ] . ['teɪlə(r)] , ['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Edward H . Taylor , Robert W . Wilson
爱德华 H . 泰勒 , 罗伯特 W . 威尔逊

爱德华·H·泰勒，罗伯特·W·威尔逊

['vɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 5 , No . 15 , pp . 227 - 232
体积 5 , 不 . - , pp . - - -

第5卷，第15期，第227-232页

['eɪprəl] - , -
April 10 , 1952
四月 - , -

1952年4月10日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[fɜːrd] [vɔɪlənd] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [steɪt] ['prɪntə(r)]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS195224 - -
TOPEKA , KANSAS195224 - 1780
托皮卡 , KANSAS195224 - -

堪萨斯州托皮卡 195224-1780

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 229]
[页 -]

[第229页]

[ˌtæksə'nɒmɪk] [nəʊts] [ɒn]['meksɪkən][bæts][ɒv; əv][ðə; ði]
Taxonomic Notes on Mexican Bats of the
分类学 笔记 在 墨西哥 蝙蝠 的 这

墨西哥蝙蝠分类学笔记

['dʒiːnəs] -
Genus Rhogeëssa
属 -

罗格萨属

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl]
E . RAYMOND HALL
E . 雷蒙德 大厅

E. 雷蒙德·霍尔

[faɪv] [skɪnz] [wɪð] [skʌlz] [ɒv; əv] - ,
Five skins with skulls of Rhogeëssa ,
五 皮肤 和 头骨 的 - ,

五张带有罗格萨头骨的兽皮，

[kə'lektɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['æl,kɔːrn][ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv]['sɒnərə][ænd; ənd][,nɑːjɑː'riːt][ɒv; əv] ['westən] ['meksɪkəʊ] ,
collected by J . R . Alcorn in the states of Sonora and Nayarit of western Mexico ,
集 经过 J . 拉 . 阿尔科恩 在 这 各州 的 索诺拉 和 纳亚里特 的 西 墨西哥 ,

由JR Alcorn在墨西哥西部索诺拉州和纳亚里特州采集。

[wɜː(r); wə(r)]['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][,juːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] .
were recently received at the Museum of Natural History of the University of Kansas .
是 最近 已收到 在 这 博物馆 的 自然的 历史 的 这 大学 的 堪萨斯州 .

最近，堪萨斯大学自然历史博物馆收到了这些藏品。

[tuː] ['ʌðə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs] ,
Two other specimens of the same genus ,
二 其他 标本 的 这 相同的 属 ,

同属的另外两个标本，

[kə'lektɪd] [baɪ] ['wɔːltə] ['dʌbljuː] . [dælkwɛst] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][,verə'kruːz][ɒv; əv] ['iːstən] ['meksɪkəʊ] ,
collected by Walter W . Dalquest in the state of Veracruz of eastern Mexico ,
集 经过 沃尔特 W . 达尔奎斯特 在 这 状态 的 韦拉克鲁斯 的 东 墨西哥 ,

由沃尔特·W·达尔奎斯特在墨西哥东部韦拉克鲁斯州采集。

['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
also are in the Museum of Natural History .
还 是 在 这 博物馆 的 自然的 历史 .

自然历史博物馆也有展出。

[wɪð] [ðə; ði][eɪm][ɒv; əv] [ə'plaɪɪŋ] [nems] [tuː; tə] [ðiːz] [bæts] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peəd] [wɪð] [mə'tɪəriəlz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ([ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][,baɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've] [kə'lekʃ(ə)n]) [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['meksɪkən] ['spesəmən] [ɒv; əv] - [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
With the aim of applying names to these bats they were compared with materials in the United States National Museum (including the Biological Surveys collection) where there are approximately the same number of Mexican specimens of Rhogeëssa as are in the Museum of Natural History .
和 这 目的 的 申请 姓名 到 这些 蝙蝠 他们 是 比较的 和 材料 在 这 团结的 各州 国家的 博物馆 (包括 这 生物 调查 收藏) 在哪里 那里 是 大约 这 相同的 数字 的 墨西哥 标本 的 - 作为 是 在 这 博物馆 的 自然的 历史 .

为了给这些蝙蝠命名，人们将它们与美国国家博物馆（包括生物调查收藏）的材料进行了比较，那里收藏的墨西哥 Rhogeëssa 标本数量与自然历史博物馆中的标本数量大致相同。

[ðə; ði] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] - [nemd] [frɒm; frəm]['meksɪkəʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['fɒləʊz] :
The three kinds of Rhogeëssa named from Mexico are as follows :
这 三 种类 的 - 命名 从 墨西哥 是 作为 跟随 :

墨西哥产的三种罗格萨（Rhogeëssa）如下：

[ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə][frɒm; frəm][ðə; ði] [tres] [mə'riːəz]['aɪləndz] [ɒf] [ðə; ði] [west] [kəʊst] [ɒv; əv][ˌnɑːjɑː'riːt] ;
R . parvula from the Tres Marias Islands off the west coast of Nayarit ;
拉 . 小 从 这 特雷斯 玛丽亚 岛屿 离开 这 西方 海岸 的 纳亚里特 ;

来自纳亚里特州西海岸特雷斯马里亚斯群岛的 R. parvula；

[ɑː(r)] . ['tuːmɪdə][frɒm; frəm][ˌmɪrə'dɔː(r)] , [ˌverə'kruːz] , [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ;
R . tumida from Mirador , Veracruz , on the eastern slope of the Republic ;
拉 . 肿胀 从 观景台 , 韦拉克鲁斯 , 在 这 东 坡 的 这 共和国 ;
[ænd; ənd][ɑː(r)] . ['græsɪlɪs][frɒm; frəm][piːækstlə] ,
and R . gracilis from Piaxtla ,
和 拉 . 股薄肌 从 皮亚斯特拉 ,

来自韦拉克鲁斯州米拉多尔（位于共和国东坡）的R. tumida；以及来自皮亚斯特拉的R. gracilis，

[pjʊ'eblər] , [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['plætəʊ] .
Puebla , on the southern end of the Mexican Plateau .
普埃布拉 , 在 这 南部 结尾 的 这 墨西哥 高原 .

普埃布拉，位于墨西哥高原南端。

[ɒv; əv] - ['græsɪlɪs]['mɪlə(r)] ([en] . ['æmər] .
Of Rhogeëssa gracilis Miller (N . Amer .
的 - 股薄肌 磨坊主 (N . 美国 .

纤细罗氏草（Rhogeëssa gracilis Miller (N. Amer.)

['fɔːnə] , - : - , [ɒk'təʊbə(r)] - , -) ['əʊnli] [θriː] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] ; [tuː] [ɑː(r); ə(r)]
Fauna , 13 : 126 , October 16 , 1897) only three specimens are known ; two are
动物群 , - : - , 十月 - , -) 仅有的 三 标本 是 已知 ; 二 是
[frɒm; frəm][piːækstlə] ,
from Piaxtla ,
从 皮亚斯特拉 ,

Fauna, 13: 126, 1897 年 10 月 16 日）目前仅知有三个标本；其中两个来自皮亚斯特拉，

[pjʊ'eblər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪsməs] [ɒv; əv][tə'wɑːntəpek,te'wɑːnte'pek] .
Puebla , and the third is from the Isthmus of Tehuantepec .
普埃布拉 , 和 这 第三 是 从 这 地峡 的 特万特佩克 .

普埃布拉，第三个来自特万特佩克地峡。

['əʊnli][ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪsməs] [hæz; həz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [skʌl] .
Only the specimen from the Isthmus has a complete skull .
仅有的 这 标本 从 这 地峡 有 一个 完全的 颅骨 .

只有来自地峡的标本拥有完整的头骨。

[ðə; ði]['brəʊkən] [skʌl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ɪz] ['pɑːtli] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ðə; ði]
The broken skull of the holotype is partly separated from the skin of the
这 破碎的 颅骨 的 这 正模标本 是 部分 分开 从 这 皮肤 的 这
[hed] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)][æz; əz][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [tiːθ] .
head and in such a manner as to reveal the teeth .
头 和 在 这样的 一个 方式 作为 到 揭示 这 牙齿 .

正模标本的破碎头骨与头部皮肤部分分离，露出了牙齿。

[ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːdə] (['relətɪv] [tuː; tə][ɪts][leŋkθ; leŋθ])
The skull of the holotype seems to be broader (relative to its length)
这 颅骨 的 这 正模标本 似乎 到 是 更广泛 (相对的 到 它是 长度)
[ə'krɒs] [ðə; ði] ['mæstɔɪd] [ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][zaɪ'gəʊmətə][ðæn; ðən][ɪn][ɑː(r)] .
across the mastoids and posterior parts of the zygomata than in R .
穿过 这 乳突 和 后部 部分 的 这 颧小体 比 在 拉 .
['tuːmɪdə][ɔː(r)][ðæn; ðən][ɪn][ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə] .
tumida or than in R . parvula .
肿胀 或者 比 在 拉 . 小 .

正模标本的头骨在乳突和颧骨后部似乎比 R. tumida 或 R. parvula 更宽（相对于其长度而言）。

[maɪ] [kəm'pærəsnz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] - ['græsɪlɪs][hæz; həz]['lɑːdʒə(r)] ([lɒŋgə(r)][ænd; ənd]['waɪdə(r)])
My comparisons indicate that Rhogeëssa gracilis has larger (longer and wider)
我的 比较 表明 那 - 股薄肌 有 更大的 (更长 和 更广泛)
[ɪəz] [ðæn; ðən][ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə][ænd; ənd][ɑː(r)] . ['tuːmɪdə][ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'stɪŋkt]
ears than R . parvula and R . tumida and that it is specifically distinct
耳朵 比 拉 . 小 和 拉 . 肿胀 和 那 它 是 具体来说 清楚的
[frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [lɑːst] ['menʃ(ə)nd] [kaɪndz] .
from the two last mentioned kinds .
从 这 二 最后的 提及 种类 .

我的比较表明，Rhogeëssa gracilis 的耳朵比 R. parvula 和 R. tumida 的耳朵更大（更长更宽），并且与后两种物种有明显的区别。

[ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)]['nɒmɪn(ə)l] ['spiːʃiːz] [frɒm; frəm]['meksɪkəʊ] , [ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə][ænd; ənd][ɑː(r)] . ['tuːmɪdə] ,
The two other nominal species from Mexico , R . parvula and R . tumida ,
这 二 其他 名义上的 物种 从 墨西哥 , 拉 . 小 和 拉 . 肿胀 ,

来自墨西哥的另外两个名义种，分别是 R. parvula 和 R. tumida。

[wɜː(r); wə(r)] [nemd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['hærɪs(ə)n]['ælən] ([p'rɒk] .
were named and described by Harrison Allen (Proc .
是 命名 和 描述 经过 哈里森 艾伦 (过程 .

由 Harrison Allen 命名和描述（Proc.

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

['saɪ] .
Sci .
科学 .

科学。

[ˌfɪlə'delfiə] , - : - [ænd; ənd] - , [rɪ'spektɪvli])
Philadelphia , 1866 : 285 and 286 , respectively)
费城 , - : - 和 - , 分别)

费城，1866 年：分别为 285 和 286 页）

[ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [θriː] ['spesəmən] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .
on the basis of three specimens in the United States National Museum .
在 这 基础 的 三 标本 在 这 团结的 各州 国家的 博物馆 .

根据美国国家博物馆收藏的三件标本。

[tuː] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [tres] [mə'riːəz] ['aɪləndz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]
Two were from the Tres Marias Islands and were the basis of the
二 是 从 这 特雷斯 玛丽亚 岛屿 和 是 这 基础 的 这
[neɪm] [ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə] ;
name R . parvula ;
姓名 拉 . 小 ;

其中两个来自特雷斯马里亚斯群岛，是 R. parvula 名称的由来；

[ðə; ði] [θɜːd] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ˌmɪrə'dɔː(r)] , [ˌverə'kruːz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði]['beɪsɪs]
the third was from Mirador , Veracruz , and was the basis
这 第三 曾是 从 观景台 , 韦拉克鲁斯 , 和 曾是 这 基础

第三块地来自韦拉克鲁斯州的米拉多尔，是基础

[ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɑː(r)] . ['tuːmɪdə] .
of the name R . tumida .
的 这 姓名 拉 . 肿胀 .

学名 R. tumida。

[ðiːz] ['spesəmən] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [ɪn]['ælkəhɒl] .
These specimens seem to have been preserved in alcohol .
这些 标本 似乎 到 有 到过 保存完好 在 酒精 .

这些标本似乎是用酒精保存的。

[ai][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [skʌlz] [ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] .
I have examined the skulls of two of these .
我 有 检查 这 头骨 的 二 的 这些 .

我检查了其中两个的头骨。

[wʌn] ([juː] . [es] . [en] . [em] . , [njuː] ['nʌmbə(r)] - ,
One (U . S . N . M . , new number 37329 ,
一 (U . S . N . M . , 新的 数字 - ,

一（美国国家医学博物馆，新编号 37329，

[əʊld]['nʌmbə(r)] -) [ɪz] [ə'ledʒd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˌpærə'taɪp][ɒv; əv][ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə][ænd; ənd][ðə; ði]
old number 7842) is alleged to be the paratype of R . parvula and the
老的 数字 -) 是 据称 到 是 这 副型 的 拉 . 小 和 这
['ʌðə(r)] ([juː] . [es] . [en] . [em] . ,
other (U . S . N . M . ,
其他 (U . S . N . M . ,

旧编号 7842）据称是 R. parvula 的副模标本，而另一个（USNM，

-) [ɪz] [ə'ledʒd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ɒv; əv][ɑː(r)] . ['tuːmɪdə] .
84021) is alleged to be the holotype of R . tumida .
-) 是 据称 到 是 这 正模标本 的 拉 . 肿胀 .

据称，84021）是 R. tumida 的正模标本。

[ɪn][ðə; ði] [glɑːs] ['vaɪəl] [kən'teɪnɪŋ] [skʌl] [nəʊ] . - ,
In the glass vial containing skull No . 84021 ,
在 这 玻璃 小瓶 包含 颅骨 不 . - ,

装有编号为 84021 的头骨的玻璃小瓶中，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['leɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['gɛrɪt] [es] . ['mɪlə(r)] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , ['beərɪŋ] [ðə; ði]
there is a label in the handwriting of Gerrit S . Miller , Jr . , bearing the
那里 是 一个 标签 在 这 手写 的 格里特 S . 磨坊主 , 小 . , 轴承 这
['fɒləʊɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] :
following information :
下列的 信息 :

标签上有小格里特·S·米勒亲笔书写的字迹，内容如下：

" [ɪn][ðə; ði][ɔːrɪdʒ] .
" In the orig .
" 在 这 原 .

“在原文中。

[dɛskər] .
descr .
描述 .

描述。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ɛs'piː] . [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - .
the number of this sp . is said to be 8195 .
这 数字 的 这 sp . 是 说 到 是 - .

据说该物种的数量为 8195。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['erə(r)] .
This is an error .
这 是 一个 错误 .

这是一个错误。

['spesɪmən] ['kætəlɒgd] [θriː] . [wʌn] . - [dʒiː] . [es] . [em] . [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . " [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Specimen catalogued 3 . 1 . 98 G . S . M . Jr . " On the back of a
标本 已编目 3 . 1 . - G . S . M . 小 . " 在 这 后退 的 一个
['sekənd]['leɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [skʌl] ['vaɪəl][ðeə(r)][ɪz] ['rɪt(ə)n] ,
second label in the skull vial there is written ,
第二 标签 在 这 颅骨 小瓶 那里 是 书面 ,

标本编目日期为 3.1.98 GSM Jr." 在头骨小瓶内第二张标签的背面写着：

" [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪp] [skʌl] .
" There is no doubt that this is the type skull .
" 那里 是 不 怀疑 那 这 是 这 类型 颅骨 .

毫无疑问，这是典型的头骨。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [wɪð] [nəʊ] .
It was returned by H . A . with no .
它 曾是 返回 经过 H . 一个 . 和 不 .

HA退回了它，编号为：

['gɪv(ə)n][ɪn][ɔːrɪdʒ] .
given in orig .
给定 在 原 .

原文如此。

[dɛskər] .
descr .
描述 .

描述。

[dʒiː] . [es] . [em] . [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
G . S . M . Jr .
G . S . M . 小 .

GSM Jr.

" [ɪn][ðə; ði] ['kætəlɒg] [ɒv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt]
" In the catalogue of the U . S . National Museum there is the statement that
" 在 这 目录 的 这 U . S . 国家的 博物馆 那里 是 这 陈述 那
[ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] - ['tuːmɪdə][wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['greɪsn] .
the type of Rhogeëssa tumida was collected by H . A . Grayson .
这 类型 的 - 肿胀 曾是 集 经过 H . 一个 . 格雷森 .

"美国国家博物馆的目录中记载，Rhogeëssa tumida 的模式标本是由 HA Grayson 采集的。

[ðə; ði] [neɪm] - ['pɑːrvjʊlə][wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [tuː] ['spesəmən] ([smɪθ'səʊni.ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
The name Rhogeëssa parvula was based on two specimens (Smithsonian Institution
这 姓名 - 小 曾是 基于 在 二 标本 (史密森尼 机构
[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd] - ,
Nos . 7841 the type and 7842 ,
编号 . - 这 类型 和 - ,

Rhogeëssa parvula 这个名称是根据两个标本确定的（史密森学会编号 7841 为模式标本，编号 7842）。

[ɪn]['ælkəhɒl] , [kə'lektɪd] [baɪ][kɒl] . ['greɪsn] [ɪn][ðə; ði] [tres] [mə'riːəz]['aɪləndz] [ɒf] [ðə; ði] [west] [kəʊst] [ɒv; əv]
in alcohol , collected by Col . Grayson in the Tres Marias Islands off the west coast of
在 酒精 , 集 经过 上校 . 格雷森 在 这 特雷斯 玛丽亚 岛屿 离开 这 西方 海岸 的
['meksɪkəʊ] .)
Mexico .)
墨西哥 .)

（用酒精浸泡，由格雷森上校在墨西哥西海岸的特雷斯马里亚斯群岛采集。）

[ðə; ði] [taɪp] [siːm] ['nevə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns]
The type seems never to have been returned from the Academy of Sciences
这 类型 似乎 绝不 到 有 到过 返回 从 这 学院 的 科学
[ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] [tuː; tə][ðə; ði][juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ,
of Philadelphia to the U . S . National Museum in Washington ,
的 费城 到 这 U . S . 国家的 博物馆 在 华盛顿 ,

这件藏品似乎从未从费城科学院归还给位于华盛顿的美国国家博物馆。

[diː] . [siː] . , [ænd; ənd] ['kænɒt] ([ɪn] -) [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] [ɔː(r)] ['eniweə(r)] [els] .
D . C . , and cannot (in 1951) be found in Philadelphia or anywhere else .
D . C . , 和 不能 (在 -) 是 成立 在 费城 或者 任何地方 别的 .

它在华盛顿特区，而且（1951 年）在费城或其他任何地方都找不到。

[ðə; ði] [skʌl] , [bʌt; bət][nəʊ]['ʌðə(r)] [pɑːt] ,
The skull , but no other part ,
这 颅骨 , 但 不 其他 部分 ,

只有头骨，没有其他部分。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['spesɪmən] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm]['ʌndə(r)][ðə; ði]
of the second specimen is in the United States National Museum under the
的 这 第二 标本 是 在 这 团结的 各州 国家的 博物馆 在下面 这
['kætəlɒg] ['nʌmbə(r)] - ([əʊld][nəʊ] . -) .
catalogue number 37329 (old No . 7842) .
目录 数字 - (老的 不 . -) .

第二件标本收藏于美国国家博物馆，目录编号为 37329（旧编号 7842）。

[ðə; ði] [skʌl] [hæz; həz] [biːn] ['brəʊkən][ɪn] [tuː] [θruː] [ðə; ði][ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l]['riːdʒən][bʌt; bət][ɪz] [gluːd]
The skull has been broken in two through the interorbital region but is glued
这 颅骨 有 到过 破碎的 在 二 通过 这 轨道间 地区 但 是 胶合
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

头骨在眶间处断成两截，但已粘合在一起。

[ɒv; əv][ɑː(r)] . ['tuːmɪdə] , [nəʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['spesɪmən] [hæz; həz] [biːn] [seɪvd] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] ,
Of R . tumida , no additional specimen has been saved , so far as I know ,
的 拉 . 肿胀 , 不 额外的 标本 有 到过 已保存 , 所以 远的 作为 我 知道 ,

据我所知，目前还没有保存下其他R. tumida的标本。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] , [ˌmɪrə'dɔː(r)] , [ˌverə'kruːz] .
from the type locality , Mirador , Veracruz .
从 这 类型 地点 , 观景台 , 韦拉克鲁斯 .

产地：韦拉克鲁斯州米拉多尔。

[ɒv; əv][ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə] , ['nelsn] [ænd; ənd] [gəuld,mən] , [ɒn] [meɪ] - , - , [ɒn][mə'riːə]['mɑːdre]['aɪlənd]
Of R . parvula , Nelson and Goldman , on May 19 , 1897 , on María Madre Island
的 拉 . 小 , 纳尔逊 和 高盛 , 在 可能 - , - , 在 玛丽亚 母亲 岛
,
,
,

R. parvula、Nelson 和 Goldman 于 1897 年 5 月 19 日在玛丽亚马德雷岛，

[seɪvd] [ɪn]['ælkəhɒl][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['spesɪmən] (- [juː] . [es] . [en] . [em] .) [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [dʒeɪ]

saved in alcohol an additional specimen (92413 U . S . N . M .) from which J

已保存 在 酒精 一个 额外的 标本 (- U . S . N . M .) 从 哪个 J

. [bɪgz] , [prɪ'pærətə(r)][æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ,

. Biggs , Preparator at the National Museum ,

. 比格斯 , 准备者 在 这 国家的 博物馆 ,

另一件标本（92413 USNM）被保存在酒精中，国家博物馆的标本制作员 J. Biggs 从中取出了

[ɪn] - , [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [kliːnd] [ðə; ði] [skʌl] .

in 1951 , removed and cleaned the skull .

在 - , 已移除 和 已清洗 这 颅骨 .

1951年，取出并清理了头骨。

[ɪn] [smɔːl] [saɪz][ænd; ənd][ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)] ['fiːtʃəz] ,

In small size and in all other features ,

在 小的 尺寸 和 在 全部 其他 特征 ,

体积小巧，其他方面也同样出色。

[ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv] - ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['spesəmən] [seɪvd] [baɪ]['ælˌkɔːrn][frɒm; frəm]

the skull of 92413 closely resembles those of specimens saved by Alcorn from

这 颅骨 的 - 密切 类似 那些 的 标本 已保存 经过 阿尔科恩 从

[ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['meɪnlənd] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ɪn] ['sɒnərə] [ænd; ənd][ˌnɑːjɑː'riːt] .

the adjoining mainland of Mexico in Sonora and Nayarit .

这 相邻的 大陆 的 墨西哥 在 索诺拉 和 纳亚里特 .

92413 号头骨与阿尔科恩从墨西哥邻近的索诺拉州和纳亚里特州保存下来的标本的头骨非常相似。

[ðə; ði] ['pelɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] - [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ɒv; əv][ə; eɪ]

The pelage of the upper parts of 92413 could be described as " of a

这 毛皮 的 这 上 部分 的 - 可以 是 描述 作为 " 的 一个

[lait] ['greɪɪʃ] - [braʊn] [æt; ət] ['beɪsl] [θɜːd] ,

light greyish - brown at basal third ,

光 灰蒙蒙的 - 棕色的 在 基础 第三 ,

92413 上部的毛皮可以描述为“基部三分之一处呈浅灰褐色，

[fɔːn] - ['tʃesnʌt] - [braʊn] [æt; ət]['æpɪkəl] [tuː] - [θɜːdz] " [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [eɪtʃ] .

fawn - chestnut - brown at apical two - thirds " which are the words that H .

讨好 - 板栗 - 棕色的 在 顶端 二 - 三分之一 " 哪个 是 这 字 那 H .

['ælən] ([ɒp] .

Allen (op .

艾伦 (操作 .

顶端三分之二处呈黄褐色-栗褐色”，这是 H. Allen (op.

[sɪt] . : -) [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pelɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə] .

cit . : 285) used to describe the pelage of his R . parvula .

引用 . : -) 用过的 到 描述 这 毛皮 的 他的 拉 . 小 .

cit.: 285) 用来描述他的 R. parvula 的毛皮。

[ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] : ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]

The external measurements of 92413 are : total length , 60 ; length of

这 外部的 测量 的 - 是 : 全部的 长度 , - ; 长度 的

[teɪl] , - ;

tail , 25 ;

尾巴 , - ;

92413 的外部测量数据为：总长度 60；尾长 25；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] , [faɪv] . [faɪv] ; [ænd; ənd][ɪə(r)][frɒm; frəm] [nɒtʃ] , - . - .

length of hind foot , 5 . 5 ; and ear from notch , 11 . 0 .

长度 的 后 脚 , 5 . 5 ; 和 耳朵 从 缺口 , - . - .

后足长度 5.5；耳根到缺口处长度 11.0。

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] ['meʒəm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ]
The first two measurements are slightly smaller than the corresponding
这 第一的 二 测量 是 轻微地 较小的 比 这 相应的
['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['spesɪmən] [siːn] .
measurements of any other specimen seen .
测量 的 任何 其他 标本 已见 .

前两项测量值略小于所见其他任何样本的相应测量值。

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] ['meʒəm(ə)nts] ([teɪl] , - . [faɪv] ; [haɪnd] [fʊt] , [faɪv] . [θriː] [['ɑːftə(r)] [eɪtʃ] . ['ælən] , [ɔːrɪdʒ] .
Nevertheless , the measurements (tail , 30 . 5 ; hind foot , 5 . 3 [after H . Allen , orig .
尽管如此 , 这 测量 (尾巴 , - . 5 ; 后 脚 , 5 . 3 [后 H . 艾伦 , 原 .

然而，测量结果（尾巴，30.5；后脚，5.3 [根据 H. Allen，原版]。

[dɛskər] .]) [ɒv; əv] [ðə; ði]
descr .]) of the
描述 .]) 的 这

描述]) 的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 231]
[页 -]

[第231页]

['hɒlətaɪp] [ɒv; əv] [ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə] , ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tres] [mə'riːəz] ['aɪləndz] ,
holotype of R . parvula , also from the Tres Marias Islands ,
正模标本 的 拉 . 小 , 还 从 这 特雷斯 玛丽亚 岛屿 ,

R. parvula 的正模标本，也来自特雷斯玛丽亚斯群岛，

[ʃəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [nəʊ] . - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['meɪnlənd] ([siː] ['teɪb(ə)l] [wʌn]) .
show that it was as large as no . 39724 from the adjoining mainland (see table 1) .
展示 那 它 曾是 作为 大的 作为 不 . - 从 这 相邻的 大陆 (看 桌子 1) .

结果表明，它与邻近大陆的 39724 号一样大（见表 1）。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪskɹ'ɪpʃənz] , [ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə] [ænd; ənd] [ɑː(r)] . ['tuːmɪdə] ['dɪfə(r)] [ɪn] [saɪz] ,
According to the original descriptions , R . parvula and R . tumida differ in size ,
根据 到 这 原来的 描述 , 拉 . 小 和 拉 . 肿胀 不同 在 尺寸 ,

根据原始描述，R. parvula 和 R. tumida 在大小上有所不同。

[ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] .
R . parvula being the smaller .
拉 . 小 存在 这 较小的 .

R. parvula 体型较小。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] ['teɪb(ə)l] [wʌn] ,
As may be seen from table 1 ,
作为 可能 是 已见 从 桌子 1 ,

从表1可以看出，

[ðə; ði] [ə'ledʒd] [taɪp] [ɒv; əv][ɑː(r)] . ['tuːmɪdə][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'ledʒd] [ˌpærə'taɪp][ɒv; əv][ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə]
the alleged type of R . tumida and the alleged paratype of R . parvula
这 据称 类型 的 拉 . 肿胀 和 这 据称 副型 的 拉 . 小
['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] !
indicate the opposite !
表明 这 对面的 !

据称的 R. tumida 模式标本和据称的 R. parvula 副模式标本表明情况恰恰相反！

[ɔːl] ['spesəmən] [əb'teɪnd] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪskɹ'ɪpʃənz] ,
All specimens obtained since the time of the original descriptions ,
全部 标本 获得 自从 这 时间 的 这 原来的 描述 ,

自最初描述以来获得的所有标本，

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ɪn'spektɪŋ] ['teɪb(ə)l] [wʌn] , [sə'pɔːt] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
as may be seen by inspecting table 1 , support the correctness of the
作为 可能 是 已见 经过 检查 桌子 1 , 支持 这 正确性 的 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪskɹ'ɪpʃənz] .
original descriptions .
原来的 描述 .

如查阅表 1 可知，这支持了原始描述的正确性。

['ðeəfɔː(r)] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [prɪ'zentɪd] [ə'bʌv] ,
Therefore , and also because of the other information presented above ,
所以 , 和 还 因为 的 这 其他 信息 呈现 多于 ,

因此，也因为以上提供的其他信息，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ɒv; əv] [ɑː(r)] . ['tuːmɪdə] [ænd; ənd] [ðə; ði]
I am inclined to the opinion that the holotype of R . tumida and the
我 是 倾斜 到 这 观点 那 这 正模标本 的 拉 . 肿胀 和 这
[ˌpærə'taɪp] [ɒv; əv] [ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə] [hæv; həv] [biːn] [swɪtʃt] ;
paratype of R . parvula have been switched ;
副型 的 拉 . 小 有 到过 切换 ;

我倾向于认为 R. tumida 的正模标本和 R. parvula 的副模标本被调换了；

[iːtʃ] [naʊ] [ɪz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['deɪtə] , [æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)]
each now is associated with the name and data , at least for
每个 现在 是 联系 和 这 姓名 和 数据 , 在 至少 为了
[ləʊ'kæləti] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
locality , of the other .
地点 , 的 这 其他 .

现在，它们彼此之间至少在地理位置上都存在关联，并且彼此的名称和数据也相互关联。

['ʌðə(r)] [ə'pɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tres] [mə'riːəz] ['aɪləndz] ['ævərɪdʒ] [smɔːlə(r)]
Other opinions are that Rhogeëssa from the Tres Marias Islands average smaller
其他 意见 是 那 - 从 这 特雷斯 玛丽亚 岛屿 平均的 较小的
[ðæn; ðən] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['meɪnlənd] [ɒv; əv] ['westən] ['meksɪkəʊ] [bʌt; bət] [nɒt] [ɪ'nʌf]
than Rhogeëssa of the adjoining mainland of western Mexico but not enough
比 - 的 这 相邻的 大陆 的 西 墨西哥 但 不是 足够的
[smɔːlə(r)] [tuː; tə] ['wɒrənt] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] .
smaller to warrant subspecific separation of the two .
较小的 到 保证 亚种 分离 的 这 二 .

另一些观点认为，来自特雷斯马里亚斯群岛的罗格萨蝙蝠平均体型比邻近的墨西哥西部大陆的罗格萨蝙蝠小，但体型差异不足以将两者区分开来。

['spesəmən] [frɒm; frəm] ['pleɪsɪz] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] ['reɪndʒɪz] ,
Specimens from places geographically intermediate between the geographic ranges ,
标本 从 地方 地理上 中间的 之间 这 地理 范围 ,
[æz; əz] [naʊ] [nəʊn] ,
as now known ,
作为 现在 已知 ,

来自目前已知的地理分布范围中间地带的标本

[ɒv; əv][ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə][ænd; ənd][ɑː(r)] . ['tuːmɪdə] ['prɒbəbli] [wɪl] [rɪ'viːl] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz] ,
of R . parvula and R . tumida probably will reveal intergradation between the two kinds ,
的 拉 . 小 和 拉 . 肿胀 大概 将要 揭示 相干 之间 这 二 种类 ,

R. parvula 和 R. tumida 的研究可能揭示出这两种物种之间的过渡类型。

[wɪtʃ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ʃʊd; ʃəd][stænd][æz; əz] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spiːʃiːz] .
which , therefore , should stand as subspecies of a single species .
哪个 , 所以 , 应该 站立 作为 亚种 的 一个 单身的 物种 .

因此，它们应该被视为同一物种的亚种。

[æz; əz] [ˌʌndə'stʊd] [naʊ] , [ðə; ði]['meksɪkən] - [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['fɒləʊz] :
As understood now , the Mexican Rhogeëssa are as follows :
作为 理解 现在 , 这 墨西哥 - 是 作为 跟随 :

据目前所知，墨西哥的罗格萨鸟（Rhogeëssa）如下：

- ['pɑːrvjʊlə]['pɑːrvjʊlə][eɪtʃ] . Allen1866 .
Rhogeëssa parvula parvula H . Allen1866 .
- 小 小 H . Allen1866 .

Rhogessa parvula parvula H. Allen1866。

- ['pɑːrvjʊlə][eɪtʃ] . ['ælən] , [p'rɒk] .
Rhogeëssa parvula H . Allen , Proc .
- 小 H . 艾伦 , 过程 .

Rhogessa parvula H. Allen，Proc。

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

['saɪ] .
Sci .
科学 .

科学。

[ˌfɪlə'delfiə] , [piː] . - , [taɪp] [frɒm; frəm] [tres] [mə'riːəz] ['aɪləndz] .
Philadelphia , p . 285 , type from Tres Marias Islands .
费城 , p . - , 类型 从 特雷斯 玛丽亚 岛屿 .

费城，第 285 页，字体来自特雷斯马里亚斯群岛。

[reɪndʒ] . — [tres] [mə'riːəz] ['aɪləndz] [ænd; ənd] ['westən] ['meɪnlənd] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][frɒm; frəm]['æləmɒs] , ['sɒnərə] , [saʊθ] [tuː; tə][sæn; sɑːn][blɑːs] , [ˌnɑːjɑː'riːt] .
Range . — Tres Marias Islands and western mainland of Mexico from Alamos , Sonora , south to San Blas , Nayarit .
范围 . — 特雷斯 玛丽亚 岛屿 和 西 大陆 的 墨西哥 从 阿拉莫斯 , 索诺拉 , 南 到 圣 blas , 纳亚里特 .

范围：特雷斯玛丽亚斯群岛和墨西哥西部大陆，从索诺拉州的阿拉莫斯，南至纳亚里特州的圣布拉斯。

- ['pɑːrvjʊlə]['tuːmɪdə][eɪtʃ] . ['ælən] . - .
Rhogeëssa parvula tumida H . Allen . 1866 .
- 小 肿胀 H . 艾伦 . - .

Rhogessa parvula tumida H. Allen.1866。

- ['tuːmɪdə][eɪtʃ] . ['ælən] , [p'rɒk] .
Rhogeëssa tumida H . Allen , Proc .
- 肿胀 H . 艾伦 , 过程 .

Rhogessa tumida H. Allen，Proc。

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

['saɪ] .
Sci .
科学 .

科学。

[ˌfɪlə'delfiə] , [piː] . - , [taɪp] [frɒm; frəm][ˌmɪrə'dɔː(r)] , [ˌverə'kruːz] .
Philadelphia , p . 286 , type from Mirador , Veracruz .
费城 , p . - , 类型 从 观景台 , 韦拉克鲁斯 .

费城，第 286 页，字体来自韦拉克鲁斯州米拉多尔。

[reɪndʒ] . — [frɒm; frəm]['boʊkə][del]['riːoʊ] , [ˌverə'kruːz] , [ɪn] ['iːstən] ['mɛksɪˌkoʊ] , ['saʊθwəd] ['əʊvə(r)]
Range . — From Boca del Río , Veracruz , in eastern México , southward over
范围 . — 从 博卡 del 里奥 , 韦拉克鲁斯 , 在 东 墨西哥 , 向南 超过
['mɛksɪˌkoʊ][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ['ɪntuː][ˌpɑːnə'mɑː] .
México and Central America into Panamá .
墨西哥 和 中央 美国 进入 巴拿马 .

范围：从墨西哥东部韦拉克鲁斯州博卡德尔里奥出发，向南越过墨西哥和中美洲进入巴拿马。

- ['græsɪlɪs]['mɪlə(r)] . - .
Rhogeëssa gracilis Miller . 1897 .
- 股薄肌 磨坊主 . - .

Rhogeëssa gracilis Miller.1897.

- ['græsɪlɪs]['mɪlə(r)] , [en] . ['æmər] .
Rhogeëssa gracilis Miller , N . Amer .
- 股薄肌 磨坊主 , N . 美国 .

Rhogeëssa gracilis Miller, N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , [ɒk'təʊbə(r)] - , - , [taɪp] [frɒm; frəm][piːækstlə] , [pjʊ'eblər] .
Fauna , 13 : 126 , October 16 , 1897 , type from Piaxtla , Puebla .
动物群 , - : - , 十月 - , - , 类型 从 皮亚斯特拉 , 普埃布拉 .

动物志，13:126，1897 年 10 月 16 日，模式标本来自普埃布拉州皮亚斯特拉。

[reɪndʒ] . — [nəʊn] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪsməs] [ɒv; əv]
Range . — Known only from the type locality and the Isthmus of
范围 . — 已知 仅有的 从 这 类型 地点 和 这 地峡 的
[tə'wɑːntəpek,te'wɑːnte'pek] .
Tehuantepec .
特万特佩克 .

分布范围——仅知分布于模式产地和特万特佩克地峡。

[trænz'mɪtɪd] [nəʊ'vembə(r)] - , - .
Transmitted November 30 , 1951 .
传输 十一月 - , - .

1951年11月30日播出。

[ˈteɪb(ə)l] [ˈledʒənd]
TABLE LEGEND
桌子 传奇

表格图例

[ˈkɒləm] [ˌef ˈəʊ] : [ˈfɔːrɑːm]
Column FO : Forearm
柱子 FO : 前臂

FO 列：前臂

[ˈkɒləm] [ˌdʒiːˈɑːr] : [ˈgreɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [skʌl] [ɪnˈkluːdɪŋ] [tiːθ]
Column GR : Greatest length of skull including teeth
柱子 GR : 最 长度 的 颅骨 包括 牙齿

GR列：包括牙齿在内的头骨最大长度

[ˈkɒləm] [ˌsiː ˈəʊ] : [leŋkθ; leŋθ] ([nɒt] [ɪnˈkluːdɪŋ] [tiːθ])
Column CO : Condylobasal length (not including teeth)
柱子 一氧化碳 : 髁基底部 长度 (不是 包括 牙齿)

CO柱：髁基长度（不包括牙齿）

[ˈkɒləm] [ˌelˈiː] : [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ˈʌpə(r)] [tuːθ] - [rəʊ] , C1 - M3
Column LE : Length of upper tooth - row , C1 - M3
柱子 LE : 长度 的 上 齿 - 排 , C1 - M3

列 LE：上牙列长度，C1-M3

[ˈkɒləm] [zaɪ] : [ˌzaɪgəʊˈmætɪk] [bredθ]
Column ZY : Zygomatic breadth
柱子 zy : 颧骨 宽度

ZY列：颧骨宽度

[ˈkɒləm] [mɑː] : [ˈmæstɔɪd] [bredθ]
Column MA : Mastoid breadth
柱子 马萨诸塞州 : 乳突 宽度

柱状图 MA：乳突宽度

[ˈkɒləm] [ˌbiː ˈɑːr] : [bredθ] [əˈkrɒs] [ˈʌpə(r)] [məʊˈləz]
Column BR : Breadth across upper molars
柱子 BR : 宽度 穿过 上 臼齿

BR列：上颌磨牙宽度

[ˈteɪb(ə)l][wʌn] . — [ˈmeʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm][ˈmeksɪkəʊ]
Table 1 . — Measurements of Rhogeëssa from Mexico
桌子 1 . — 测量 的 - 从 墨西哥

表1.—墨西哥罗格萨的测量数据

[nəʊ] . [seks] [deɪt] [ləʊˈkæləti][ˌef ˈəʊ][ˌdʒiːˈɑːr][ˌsiː ˈəʊ][ˌelˈiː][zaɪ] [mɑː] [ˌbiː ˈɑːr]
No . Sex Date Locality FO GR CO LE ZY MA BR
不 . 性别 日期 地点 FO GR 一氧化碳 LE zy 马萨诸塞州 BR

编号 性别 日期 地点 FO GR CO LE ZY MA BR

[[ə; eɪ]] - [ˈpɑːrvjʊlə] parvula92413 ?
[A] Rhogeëssa parvula parvula92413 ?
[一个] - 小 parvula92413 ?

[A] Rhogessa parvula parvula92413?

[meɪ] - , - ['mærɪə]['mɑːdre]['aɪlənd] - . - - . - - . [faɪv][fɔːr] . [wʌn] . . . . [sɪks] . [wʌn][fɔːr] .
May 19 , 1897 Maria Madre Island 26 . 0 11 . 25 10 . 5 4 . 1 . . . . 6 . 1 4 .
可能 - , - 玛丽亚 母亲 岛 - . - - . - - . 5 4 . 1 . . . . 6 . 1 4 .
- ?
77841 ?
- ?

1897 年 5 月 19 日 玛丽亚·马德雷岛 26.0 11.25 10.5 4.1 .... 6.1 4.77841?

. . . . [lɒst] ['spesɪmən] — [tres] [mə'riːəz]['aɪdz] . - . [fɔːr] . . . .
. . . . lost specimen — Tres Marias Ids . 27 . 4 . . . .
. . . . 丢失的 标本 — 特雷斯 玛丽亚 ids . - . 4 . . . .
. . .
. . .
. . .

............丢失的标本——Tres Marias Ids。 27.4 ....

- . . . . [ə'ledʒd] [taɪp] [ɒv; əv][ɑː(r)] . ['tuːmɪdə] . . . . - . [eit] - . [naɪn][fɔːr] . [θriː]
84021 . . . . alleged type of R . tumida . . . . 11 . 8 10 . 9 4 . 3
- . . . . 据称 类型 的 拉 . 肿胀 . . . . - . 8 - . 9 4 . 3
. . . . [sɪks] . [ˌtuː'tuː][fɔːr] . -
. . . . 6 . 2 4 . 924853
. . . . 6 . 2 4 . -

84021 ... . 据称是 R. tumida 的模式标本 .... 11.8 10.9 4.3 .... 6.2 4.924853

♀ [meɪ] ['sɛvən] , - ['dʌbljuː][saɪd]['æləmɒs] , ['sɒnərə] - . [faɪv] - . ['sɛvən] - . [eit][fɔːr] . [ˌtuː'tuː]['sɛvən]
♀ May 7 , 1948 W side Alamos , Sonora 29 . 5 11 . 7 10 . 8 4 . 2 7
♀ 可能 7 , - W 边 阿拉莫斯 , 索诺拉 - . 5 - . 7 - . 8 4 . 2 7
. [eit][sɪks] . [faɪv][fɔːr] . -
. 8 6 . 5 4 . 824854
. 8 6 . 5 4 . -

♀ 1948年5月7日 西侧 阿拉莫斯，索诺拉州 29.5 11.7 10.8 4.2 7.8 6.5 4.824854

♀ [meɪ] ['sɛvən] , - ['dʌbljuː][saɪd]['æləmɒs] , ['sɒnərə] - . - - . [fɔːr] - . [sɪks][fɔːr] . [fɔːr]['sɛvən] . [sɪks]
♀ May 7 , 1948 W side Alamos , Sonora 29 . 0 11 . 4 10 . 6 4 . 4 7 . 6
♀ 可能 7 , - W 边 阿拉莫斯 , 索诺拉 - . - - . 4 - . 6 4 . 4 7 . 6
[sɪks] . [wʌn][fɔːr] . [naɪn]
6 . 1 4 . 9
6 . 1 4 . 9

♀ 1948年5月7日 西侧 阿拉莫斯，索诺拉州 29.0 11.4 10.6 4.4 7.6 6.1 4.9

- ♂ ['ɔːg] . [faɪv] , - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . [iː][sæn; sɑːn][blɑːs] ,
39723 ♂ Aug . 5 , 1950 1 / 2 mi . E San Blas ,
- ♂ 八月 . 5 , - 1 / 2 米 . E 圣 blas ,

39723 ♂ 1950 年 8 月 5 日 1/2 英里。 E 圣布拉斯，

[ˌnɑːjɑː'riːt] - . [ˌtuː'tuː] - . [ˌtuː'tuː] - . [faɪv][fɔːr] . [faɪv]['sɛvən] . [naɪn][sɪks] . [faɪv][faɪv] . [wʌn]
Nayarit 27 . 2 12 . 2 11 . 5 4 . 5 7 . 9 6 . 5 5 . 1
纳亚里特 - . 2 - . 2 - . 5 4 . 5 7 . 9 6 . 5 5 . 1

纳亚里特 27.2 12.2 11.5 4.5 7.9 6.5 5.1

- ♂ ['ɔːg] . [faɪv] , - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . [iː][sæn; sɑːn][blɑːs] ,
39724 ♂ Aug . 5 , 1950 1 / 2 mi . E San Blas ,
- ♂ 八月 . 5 , - 1 / 2 米 . E 圣 blas ,

39724 ♂ 1950 年 8 月 5 日 1/2 英里。 E 圣布拉斯，

[ˌnɑːjɑː'riːt] - . [θriː] - . ['sɛvən] - . ['sɛvən][fɔːr] . [ˌtuː'tuː]['sɛvən] . [fɔːr][sɪks] . [fɔːr][fɔːr] . [eit]
Nayarit 27 . 3 11 . 7 10 . 7 4 . 2 7 . 4 6 . 4 4 . 8
纳亚里特 - . 3 - . 7 - . 7 4 . 2 7 . 4 6 . 4 4 . 8

纳亚里特 27.3 11.7 10.7 4.2 7.4 6.4 4.8

- ♀ ['ɔ:g] . ['sɛvən] , - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . [iː][sæn; sɑːn][blɑːs] ,
39725 ♀ Aug . 7 , 1950 1 / 2 mi . E San Blas ,
- ♀ 八月 . 7 , - 1 / 2 米 . E 圣 blas ,

39725 ♀ 1950 年 8 月 7 日 1/2 英里。E 圣布拉斯，

[ˌnɑːjɑː'riːt] - . - - . - - . [naɪn][fɔːr] . [fɔːr] . . . . [sɪks] . [naɪn][faɪv] . [wʌn]
Nayarit 28 . 0 12 . 0 10 . 9 4 . 4 . . . . 6 . 9 5 . 1
纳亚里特 - . - - . - - . 9 4 . 4 . . . . 6 . 9 5 . 1

纳亚里特 28.0 12.0 10.9 4.4 .... 6.9 5.1

- ['pɑːrvjʊlə]['tuːmɪdə]
Rhogeëssa parvula tumida
- 小 肿胀

Rhogeëssa parvula tumida

- ♂ [dek] . [eit] , - ['boʊkə][del] ['riːoʊ] , - [ˌef 'tiː] . ,
29886 ♂ Dec . 8 , 1948 Boca del Rio , 10 ft . ,
- ♂ 12月 . 8 , - 博卡 del 里约热内卢 , - 英尺 . ,

29886 ♂ 1948 年 12 月 8 日，博卡德尔里奥，10 英尺，

[ˌverə'kruːz] - . ['sɛvən] - . ['sɛvən] - . [naɪn][fɔːr] . - [eit] . [fɔːr][sɪks] . [naɪn][faɪv] . [sɪks]
Veracruz 28 . 7 12 . 7 11 . 9 4 . 63 8 . 4 6 . 9 5 . 6
韦拉克鲁斯 - . 7 - . 7 - . 9 4 . - 8 . 4 6 . 9 5 . 6

韦拉克鲁斯 28.7 12.7 11.9 4.63 8.4 6.9 5.6

- ♀ [ɑːk'toʊbər] . [sɪks] , - ['riːoʊ] ['blæŋkəʊ] , - [ˌkeɪ 'em] .
19231 ♀ Oct . 6 , 1946 Rio Blanco , 20 km .
- ♀ 十月 . 6 , - 里约热内卢 布兰科 , - 公里 .

19231 ♀ 1946 年 10 月 6 日，里奥布兰科，20 公里。

['dʌbljuː]['pi'eɪdrəs]
W Piedras
W 皮耶德拉斯

W Piedras

['neɪgrəz] , [ˌverə'kruːz] - . [faɪv] - . [ˌtuː'tuː] - . [fɔːr][fɔːr] . [eit] . . . . ['sɛvən] . - [faɪv] . - ?
Negras , Veracruz 30 . 5 13 . 2 12 . 4 4 . 8 . . . . 7 . 0 5 . 637329 ?
黑人 , 韦拉克鲁斯 - . 5 - . 2 - . 4 4 . 8 . . . . 7 . - 5 . - ?

内格拉斯、韦拉克鲁斯 30.5 13.2 12.4 4.8 ....7.0 5.637329?

[ə'ledʒd] [ˌpærə'taɪp][ɒv; əv][ɑː(r)] . ['pɑːrvjʊlə] . . . . - . [θriː] - . [θriː][fɔːr] . - . . . . [sɪks] . [faɪv][faɪv] .
alleged paratype of R . parvula . . . . 12 . 3 11 . 3 4 . 68 . . . . 6 . 5 5 .
据称 副型 的 拉 . 小 . . . . - . 3 - . 3 4 . - . . . . 6 . 5 5 .
-
473269
-

据称是 R. parvula 的副模标本......12.3 11.3 4.68......6.5 5.473269

♀ [dʒʌn] . - , - ['sæntəʊ][də'mɪŋgəʊ] , [wə'hɑːkə] - . [sɪks] - . [faɪv] - . [faɪv][faɪv] . - [eit] . [faɪv][sɪks]
♀ Jun . 12 , 1895 Santo Domingo , Oaxaca 32 . 6 13 . 5 12 . 5 5 . 0 8 . 5 6
♀ 俊 . - , - 圣托 多明戈 , 瓦哈卡 - . 6 - . 5 - . 5 5 . - 8 . 5 6
. [naɪn][faɪv] . -
. 9 5 . 65
. 9 5 . -

♀ 1895 年 6 月 12 日 圣多明各, 瓦哈卡 32.6 13.5 12.5 5.0 8.5 6.9 5.65

- ♂ [ɑːk'toʊbər] . ['sɛvən] , - [lɑː] - , - , [kæm'piːtʃi] - . ['sɛvən] - . [fɔːr] -
170858 ♂ Oct . 7 , 1910 La Tuxpana , Champoton , Campeche 26 . 7 12 . 4 11
- ♂ 十月 . 7 , - 拉 - , - , 坎佩切 - . 7 - . 4 -
. [θriː][fɔːr] . [faɪv]['sɛvən] . [sɪks][sɪks] . [faɪv][fɔːr] . [naɪn]
. 3 4 . 5 7 . 6 6 . 5 4 . 9
. 3 4 . 5 7 . 6 6 . 5 4 . 9

170858 ♂ 1910 年 10 月 7 日 拉图斯帕纳、尚波顿、坎佩切 26.7 12.4 11.3 4.5 7.6 6.5 4.9

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

[ðə; ði][fɜːst] [θriː] ['spesəmən] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl] [mjuˈziːəm] ;
The first three specimens and the last three are in the United States National Museum ;
这 第一的 三 标本 和 这 最后的 三 是 在 这 团结的 各州 国家的 博物馆 ;

前三个标本和后三个标本均收藏于美国国家博物馆;

[ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs][mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
the others are in the University of Kansas Museum of Natural History .
这 其他的 是 在 这 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 .

其余的都收藏在堪萨斯大学自然历史博物馆。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

['stændədaɪzd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] .
Standardized Punctuation .
标准化 标点 .

标准化标点符号。

[left] [ˌɪnkən'sɪstənt] ['juːsɪdʒ][ɒv; əv]['æksents; æk'sents] .
Left inconsistent usage of accents .
左边 不一致 用法 的 口音 .

左侧重音使用不一致。

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] - [tuː; tə] ['ɪsməs] .
Page 229 : Changed Ishtmus to Isthmus .
页 - : 已更改 - 到 地峡 .

第 229 页：将 Ishtmus 改为 Isthmus。

['fʊtnəʊt] [ə; eɪ] : [tʃeɪndʒd] [nətɔɪnəl] [tuː; tə]['næʃ(ə)nəl]
Footnote A : Changed Natoinal to National
脚注 一个 : 已更改 国民 到 国家的

脚注A：将"Natoinal"改为"National"。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神